

# SERIA H8-9XD EC6-8 / H9-11XD ECD7-9

---

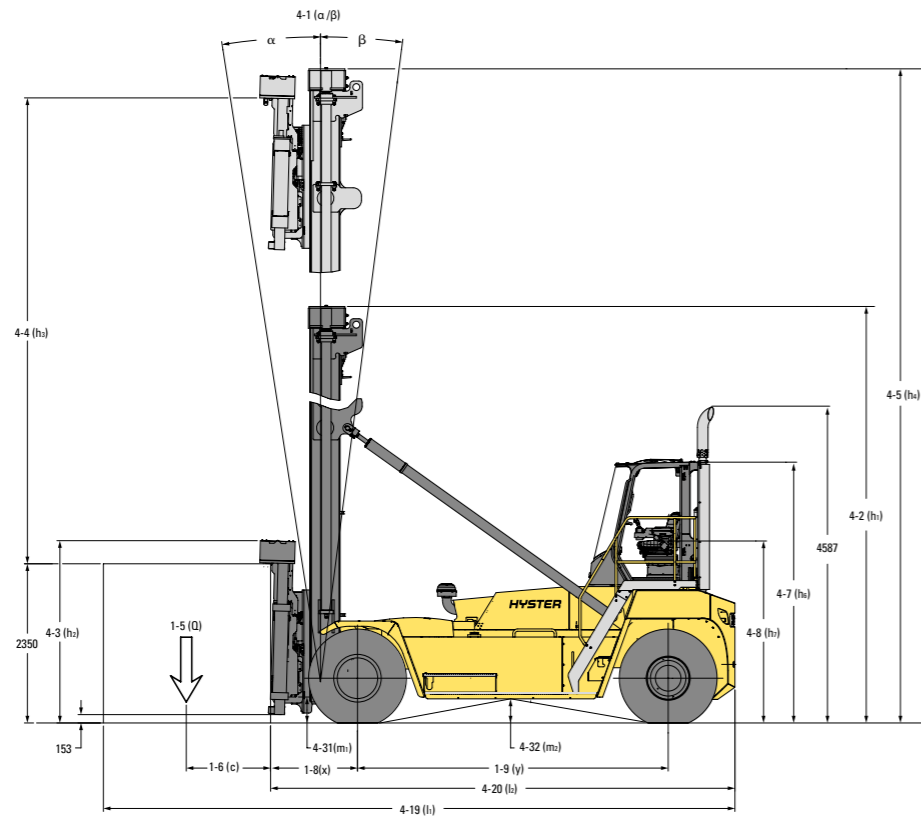


**WÓZEK DO TRANSPORTU PUSTYCH KONTENERÓW**  
**BROSZURA TECHNICZNA PRODUKTU**

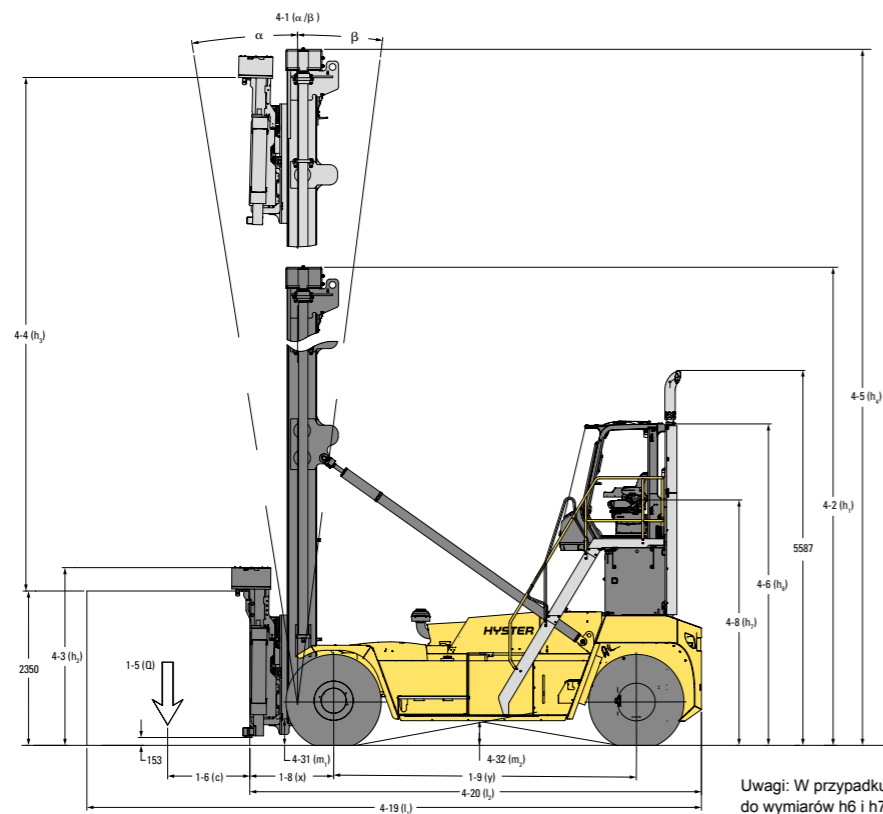


[WWW.HYSTER.COM](http://WWW.HYSTER.COM)

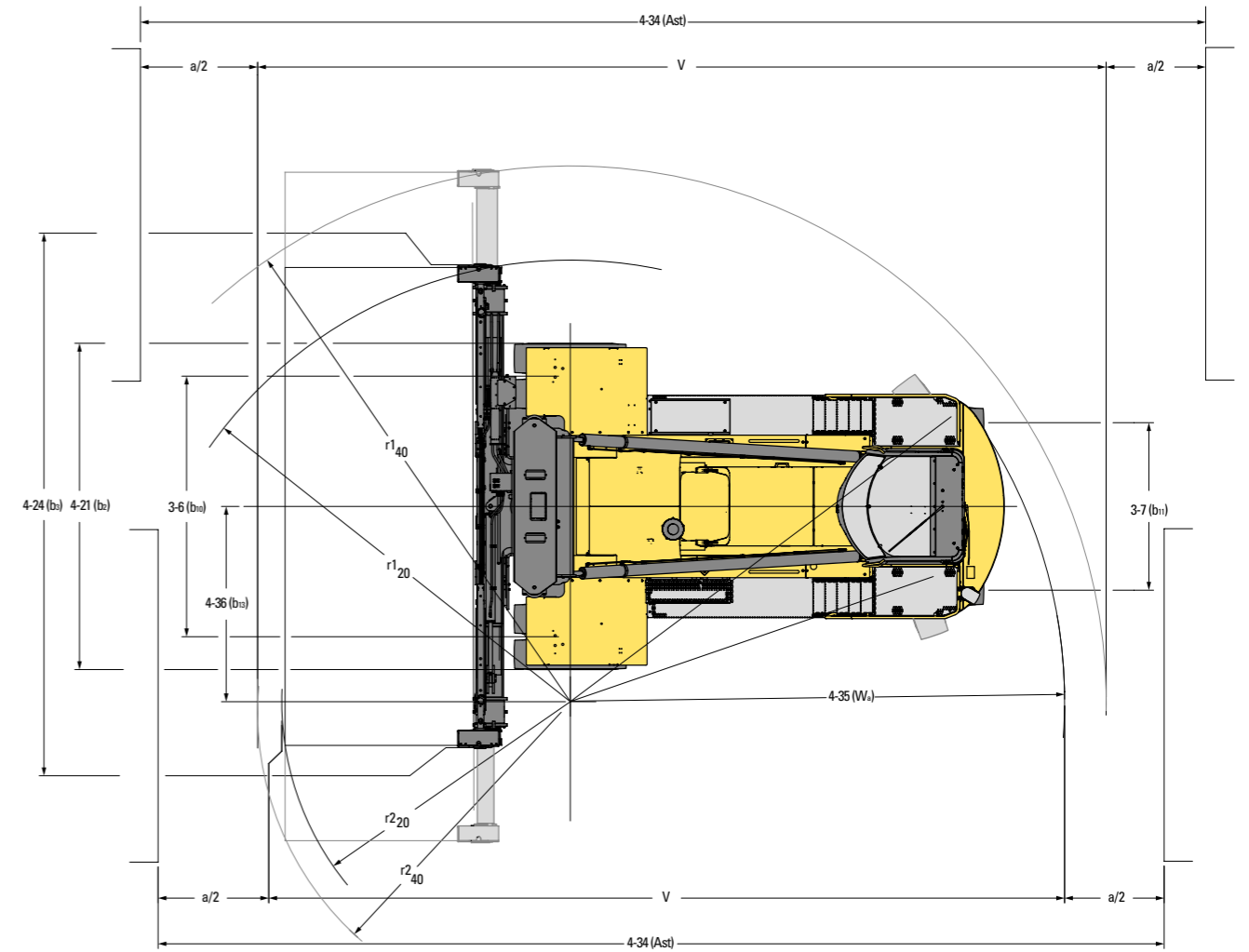
POZYCJA KABINY STANDARDOWEJ



POZYCJA KABINY PODWYŻSZONEJ (OPCJA)



Uwagi: W przypadku modeli z podwyższoną kabiną, do wymiarów h6 i h7 należy dodać 1000 mm.



- $r_1$  = promień wychyłu tylnego narożnika kontenera
- $r_2$  = promień wychyłu przedniego narożnika kontenera
- $W_c$  = zewnętrzny promień skrętu wózka
- $a$  = całkowity prześwit roboczy:  
= 200 mm (100 mm po każdej ze stron zgodnie z VDI (patrz: VDI, wiersz 4-34-3 i 4-34-4)
- $V$  = (wartość teoretyczna) 90 ~ szerokość korytarza sterowania, bez uwzględnienia sterowania intruzyjnego (promień skrętu lub długość wózka większa od szerokości korytarza):  
 $V = r_2 +$  większa od  $r_1$ , lub  $W_c$
- $Ast$  = (wartość rzeczywista) 90 ~ szerokość korytarza sterowania, bez uwzględnienia sterowania intruzyjnego (promień skrętu lub długość wózka większa od szerokości korytarza), z uwzględnieniem prześwitu:  
 $Ast = V + a$

## SPECYFIKACJE H8XD-EC6 / H8XD-EC7 / H9XD-EC7

INFORMACJE OGÓLNE	1-1		HYSTER		
	Producent		H8XD-EC6	H8XD-EC7	H9XD-EC7
1-2	Oznaczenie modelu				
1-3	Układ napędowy / przekładnia napędowa		Olej napędowy		
1-4	Typ obsługi		W pozycji siedzącej		
1-5	Udźwąg w położeniu środka ładunku, znamionowy (1)	Q	kg	8 000	9 000
1-6	Środek ciężkości	C <sub>1</sub>	mm	1 220	
1-8	Położenie ładunku	x	mm	1 357	
1-9	Rozstaw osi	y	mm	4 500	
1-10	Wysokość składowania kontenerów, 8'6" / 9'6"	nr		6 / 5	7 / 6
CIĘŻAR	2-1	Masa użytkowa	kg	35 558	36 912
	2-2	Nacisk na oś z ładunkiem, z przodu/z tyłu	kg	35 313 / 8 194	36 794 / 8 068
	2-3	Nacisk na oś bez ładunku, z przodu/z tyłu	kg	22 935 / 12 623	24 416 / 12 497
KOLA	3-1	Typ opon	Typ	Pneumatyczne	
	3-2	Wymiary opon, przód		14.00-24 24PR	
	3-3	Wymiary opon, tył		14.00-24 24PR	
	3-5	Liczba opon, z przodu/z tyłu (X napędzane)	nr	x4 / 2	
	3-6	Rozstaw kół, przód	b <sub>10</sub>	mm	3 282
3-7	Rozstaw kół, tylna oś	b <sub>11</sub>	mm	2 108	
WYMARY	4-1	Przechył masztu w przód/w tył	α/β	°	
	4-2	Wysokość ze złożonym masztem	h <sub>1</sub>	mm	9 495
	4-3	Wolny skok	h <sub>2</sub>	mm	0
	4-4	Wysokość unoszenia	h <sub>3</sub>	mm	13 850
	4-4-1	Minimalna wysokość unoszenia (2)	h <sub>3.1.1</sub>	mm	2 318
	4-4-2	Maksymalna wysokość unoszenia (2)	h <sub>3.1.2</sub>	mm	16 168
	4-5	Wysokość z wysuniętym masztem	h <sub>4</sub>	mm	16 420
	4-7-1	Wysokość osłony górnej (kabina zamknięta)	h <sub>6</sub>	mm	3 844
	4-7-2	Wysokość osłony górnej (kabina zamknięta z żółtym światłem ostrzegawczym)	h <sub>6</sub>	mm	3 976
	4-7-3	Wysokość osłony górnej (kabina zamknięta z reflektorami roboczymi)	h <sub>6</sub>	mm	4 035
	4-8	Wysokość fotela względem SIP (3) (4)	h <sub>7</sub>	mm	2 676
	4-19	Długość całkowita	l <sub>1</sub>	mm	9 262
	4-20	Długość do czola spreadera	l <sub>2</sub>	mm	6 824
	4-21	Całkowita szerokość opon napędowych	b <sub>2</sub>	mm	4 110
	4-23	Szerokość chwytnej, złożonej / rozłożonej	b <sub>3</sub>	mm	6 084 / 12 218
	4-31	Prześwit w najniższym punkcie	m <sub>1</sub>	mm	236
	4-32	Prześwit, pomiędzy osiami kół	m <sub>2</sub>	mm	383
	4-33	Szerokość korytarza roboczego z kontenerem 20'; ZREDUKOWANY / PEŁNY skok	Ast <sub>20</sub>	mm	10 614 / 10 144
4-34	Szerokość korytarza roboczego z kontenerem 40'; ZREDUKOWANY / PEŁNY skok	Ast <sub>40</sub>	mm	14 180 / 13 875	
4-35	Zewnętrzny promień skrętu wózka, zredukowany / pełny skok	W <sub>a</sub>	mm	6 797 / 6 327	
4-36	Wewnętrzny promień skrętu wózka, zredukowany / pełny skok	b <sub>13</sub>	mm	3 438 / 2 620	
PARAMETRY ROBOCZE - STAGE IIIA	5-1	Prędkość jazdy z ładunkiem/bez ładunku	km/h	20 / 25	
	5-2	Prędkość unoszenia, z ładunkiem/bez ładunku	m/s	0,51 / 0,67	
	5-2-1	Prędkość unoszenia z 70% obciążeniem	m/sek.	0,60	
	5-3	Prędkość opuszczania z ładunkiem/bez ładunku	m/s	0,55 / 0,55	
	5-5	Sila uciagu – 1 mph (1,6 km/h) z ładunkiem / bez ładunku	kN	149 / 150	148 / 150
	5-6	Maksymalna siła uciagu z ładunkiem/bez ładunku	kN	179 / 181	179 / 180
	5-7	Zdolność pokonywania wzniesień - 1 mph (1,6 km/h), z ładunkiem / bez ładunku (5)	%	37 / 39	36 / 38
	5-8	Maksymalna zdolność pokonywania wzniesień z ładunkiem/bez ładunku (5)	%	46 / 39	45 / 38
PARAMETRY ROBOCZE - STAGE V	5-1	Prędkość jazdy z ładunkiem/bez ładunku	km/h	20 / 25	
	5-2	Prędkość unoszenia, z ładunkiem/bez ładunku	m/s	0,51 / 0,67	
	5-2-1	Prędkość unoszenia z 70% obciążeniem	m/s	0,58	
	5-3	Prędkość opuszczania z ładunkiem/bez ładunku	m/s	0,55 / 0,55	
	5-5	Sila uciagu – 1 mph (1,6 km/h) z ładunkiem / bez ładunku	kN	160 / 161	159 / 161
	5-6	Maksymalna siła uciagu z ładunkiem/bez ładunku	kN	193 / 194	192 / 194
	5-7	Zdolność pokonywania wzniesień - 1 mph (1,6 km/h), z ładunkiem / bez ładunku (5)	%	40 / 39	39 / 38
	5-8	Maksymalna zdolność pokonywania wzniesień z ładunkiem/bez ładunku (5)	%	49 / 39	48 / 38

- (1) Zastosowanie kabiny w wersji podwyższonej może skutkować obniżeniem udźwigu ze względu na zwiększoną wysokość unoszenia ładunku.  
 (2) Minimalna/maksymalna wysokość zamków skrętnych  
 (3) Dla wózka z kabiną w wersji podwyższonej należy dodać 39" / 1000 mm  
 (4) SIP do osi napędowej plus promień opon do podłoża przy użyciu standardowych opon  
 (5) Wartości dotyczące zdolności pokonywania wzniesień zostały podane jedynie w celach referencyjnych, dla porównania osiągnięć jezdnych. Nie zaleca się użytkowania pojazdu na wymienionych pochyłościach terenu.

## SPECYFIKACJE H9XD-EC8 / H9XD-ECD7 / H9XD-ECD8

INFORMACJE OGÓLNE	1-1		HYSTER		
	Producent		H9XD-EC8	H9XD-ECD7	H9XD-ECD8
1-2	Oznaczenie modelu				
1-3	Układ napędowy / przekładnia napędowa		Olej napędowy		
1-4	Typ obsługi		W pozycji siedzącej		
1-5	Udźwąg w położeniu środka ładunku, znamionowy (1)	Q	kg	9 000	
1-6	Środek ciężkości	C <sub>1</sub>	mm	1 220	
1-8	Położenie ładunku	x	mm	1 357	
1-9	Rozstaw osi	y	mm	4 500	
1-10	Wysokość składowania kontenerów, 8'6" / 9'6"	nr		8 / 7	6 + 1 / 5 + 1
CIĘŻAR	2-1	Masa użytkowa	kg	41 487	39 468
	2-2	Nacisk na oś z ładunkiem, z przodu/z tyłu	kg	38 896 / 10 540	39 088 / 9 380
	2-3	Nacisk na oś bez ładunku, z przodu/z tyłu	kg	25 962 / 15 524	25 030 / 14 438
KOLA	3-1	Typ opon	Typ	Pneumatyczne	
	3-2	Wymiary opon, przód		14.00-24 24PR	
	3-3	Wymiary opon, tył		14.00-24 24PR	
	3-5	Liczba opon, z przodu/z tyłu (X napędzane)	nr	x4 / 2	
	3-6	Rozstaw kół, przód	b <sub>10</sub>	mm	3 282
3-7	Rozstaw kół, tylna oś	b <sub>11</sub>	mm	2 108	
WYMARY	4-1	Przechył masztu w przód/w tył	α/β	°	
	4-2	Wysokość ze złożonym masztem	h <sub>1</sub>	mm	12 095
	4-3	Wolny skok	h <sub>2</sub>	mm	0
	4-4	Wysokość unoszenia	h <sub>3</sub>	mm	19 050
	4-4-1	Minimalna wysokość unoszenia (2)	h <sub>3.1.1</sub>	mm	2 472
	4-4-2	Maksymalna wysokość unoszenia (2)	h <sub>3.1.2</sub>	mm	21 368
	4-5	Wysokość z wysuniętym masztem	h <sub>4</sub>	mm	21 620
	4-7-1	Wysokość osłony górnej (kabina zamknięta)	h <sub>6</sub>	mm	3 844
	4-7-2	Szerokość korytarza roboczego z kontenerem 20'; ZREDUKOWANY / PEŁNY skok	h <sub>6</sub>	mm	3 976
	4-7-3	Szerokość korytarza roboczego z kontenerem 40'; ZREDUKOWANY / PEŁNY skok	h <sub>6</sub>	mm	4 035
	4-8	Wysokość fotela względem SIP (3) (4)	h <sub>7</sub>	mm	2 676
	4-19	Długość całkowita	l <sub>1</sub>	mm	9 214
	4-20	Długość do czola spreadera	l <sub>2</sub>	mm	6 776
	4-21	Całkowita szerokość opon napędowych	b <sub>2</sub>	mm	4 335
	4-23	Szerokość chwytnej, złożonej / rozłożonej	b <sub>3</sub>	mm	6 566 / 12 700
	4-31	Prześwit w najniższym punkcie	m <sub>1</sub>	mm	236
	4-32	Prześwit, pomiędzy osiami kół	m <sub>2</sub>	mm	383
	4-33	Szerokość korytarza roboczego z kontenerem 20'; ZREDUKOWANY / PEŁNY skok	Ast <sub>20</sub>	mm	10 566 / 10 096
4-34	Szerokość korytarza roboczego z kontenerem 40'; ZREDUKOWANY / PEŁNY skok	Ast <sub>40</sub>	mm	14 382 / 14 081	
4-35	Zewnętrzny promień skrętu wózka, zredukowany / pełny skok	W <sub>a</sub>	mm	6 797 / 6 327	
4-36	Wewnętrzny promień skrętu wózka, zredukowany / pełny skok	b <sub>13</sub>	mm	3 438 / 2 620	
PARAMETRY ROBOCZE - STAGE IIIA	5-1	Prędkość jazdy z ładunkiem/bez ładunku	km/h	20 / 25	
	5-2	Prędkość unoszenia, z ładunkiem/bez ładunku	m/s	0,46 / 0,61	
	5-2-1	Prędkość unoszenia z 70% obciążeniem	m/sek.	0,54	
	5-3	Prędkość opuszczania z ładunkiem/bez ładunku	m/s	0,55 / 0,55	
	5-5	Sila uciagu – 1 mph (1,6 km/h) z ładunkiem / bez ładunku	kN	147 / 149	148 / 149
	5-6	Maksymalna siła uciagu z ładunkiem/bez ładunku	kN	178 / 180	
	5-7	Zdolność pokonywania wzniesień - 1 mph (1,6 km/h), z ładunkiem / bez ładunku (5)	%	31 / 35	33 / 39
	5-8	Maksymalna zdolność pokonywania wzniesień z ładunkiem/bez ładunku (5)	%	39 / 35	41 / 39
PARAMETRY ROBOCZE - STAGE V	5-1	Prędkość jazdy z ładunkiem/bez ładunku	km/h	20 / 25	
	5-2	Prędkość unoszenia, z ładunkiem/bez ładunku	m/s	0,46 / 0,61	
	5-2-1	Prędkość unoszenia z 70% obciążeniem	m/s	0,53	
	5-3	Prędkość opuszczania z ładunkiem/bez ładunku	m/s	0,55 / 0,55	
	5-5	Sila uciagu – 1 mph (1,6 km/h) z ładunkiem / bez ładunku	kN	159 / 160	
	5-6	Maksymalna siła uciagu z ładunkiem/bez ładunku	kN	192 / 193	
	5-7	Zdolność pokonywania wzniesień - 1 mph (1,6 km/h), z ładunkiem / bez ładunku (5)	%	34 / 35	36 / 39
	5-8	Maksymalna zdolność pokonywania wzniesień z ładunkiem/bez ładunku (5)	%	42 / 35	44 / 39

- (1) Zastosowanie kabiny w wersji podwyższonej może skutkować obniżeniem udźwigu ze względu na zwiększoną wysokość unoszenia ładunku.  
 (2) Minimalna/maksymalna wysokość zamków skrętnych  
 (3) Dla wózka z kabiną w wersji podwyższonej należy dodać 39" / 1000 mm  
 (4) SIP do osi napędowej plus promień opon do podłoża przy użyciu standardowych opon  
 (5) Wartości dotyczące zdolności pokonywania wzniesień zostały podane jedynie w celach referencyjnych, dla porównania osiągnięć jezdnych. Nie zaleca się użytkowania pojazdu na wymienionych pochyłościach terenu.

# SPECYFIKACJE H10XD-ECD8 / H11XD-ECD8 / H11XD-ECD9

# UKŁADY NAPĘDOWE

INFORMACJE OGÓLNE	HYSTER				
	H10XD-ECD8	H11XD-ECD8	H11XD-ECD9		
1-1	Producent				
1-2	Oznaczenie modelu				
1-3	Układ napędowy / przekładnia napędowa				
1-4	Typ obsługi				
1-5	Udźwąg w położeniu środka ładunku, znamionowy (1)	Q	kg	10 000	
1-6	Środek ciężkości	C <sub>1</sub>	mm	1 220	
1-8	Położenie ładunku	x	mm	1 357	
1-9	Rozstaw osi	y	mm	4 500	
1-10	Wysokość składowania kontenerów, 8'6" / 9'6"		nr	7 + 1 / 6 + 1	
CIĘŻAR	2-1	Masa użytkowa	kg	41 886	
	2-2	Nacisk na oś z ładunkiem, z przodu/z tyłu	kg	42 166 / 9 719	
	2-3	Nacisk na oś bez ładunku, z przodu/z tyłu	kg	26 546 / 15 339	
KOŁA	3-1	Typ opon	Typ	Pneumatyczne	
	3-2	Wymiary opon, przód		14.00-24 24PR	
	3-3	Wymiary opon, tył		14.00-24 24PR	
	3-5	Liczba opon, z przodu/z tyłu (X napędzane)	nr	x4 / 2	
	3-6	Rozstaw kół, przód	b <sub>10</sub>	mm	3 507
WYMARY	4-1	Przechył masztu w przód/w tył	α/β	°	
	4-2	Wysokość ze złożonym masztem	h <sub>1</sub>	mm	
	4-3	Wolny skok	h <sub>2</sub>	mm	
	4-4	Wysokość unoszenia	h <sub>3</sub>	mm	
	4-4-1	Minimalna wysokość unoszenia (2)	h <sub>3.1</sub>	mm	
	4-4-2	Maksymalna wysokość unoszenia (2)	h <sub>3.12</sub>	mm	
	4-5	Wysokość z wysuniętym masztem	h <sub>4</sub>	mm	
	4-7-1	Wysokość osłony górnej (kabina zamknięta)	h <sub>6</sub>	mm	
	4-7-2	Wysokość osłony górnej (kabina zamknięta z żółtym światłem ostrzegawczym)	h <sub>6</sub>	mm	
	4-7-3	Wysokość osłony górnej (kabina zamknięta z reflektorami roboczymi)	h <sub>6</sub>	mm	
	4-8	Wysokość fotela względem SIP (3) (4)	h <sub>7</sub>	mm	
	4-19	Długość całkowita	l <sub>1</sub>	mm	
	4-20	Długość do czola spreadera	l <sub>2</sub>	mm	
	4-21	Całkowita szerokość opon napędowych	b <sub>2</sub>	mm	
	4-23	Szerokość chwytnej, złożonej / rozłożonej	b <sub>3</sub>	mm	
	4-31	Prześwit w najniższym punkcie	m <sub>1</sub>	mm	
	4-32	Prześwit, pomiędzy osiami kół	m <sub>2</sub>	mm	
	4-33	Szerokość korytarza roboczego z kontenerem 20'; ZREDUKOWANY / PEŁNY skok	Ast <sub>20</sub>	mm	
	4-34	Szerokość korytarza roboczego z kontenerem 40'; ZREDUKOWANY / PEŁNY skok	Ast <sub>40</sub>	mm	
	4-35	Zewnętrzny promień skrętu wózka, zredukowany / pełny skok	W <sub>a</sub>	mm	
	4-36	Wewnętrzny promień skrętu wózka, zredukowany / pełny skok	b <sub>13</sub>	mm	
	PARAMETRY ROBOCZE - STAGE IIIA	5-1	Prędkość jazdy z ładunkiem/bez ładunku	km/h	20 / 25
		5-2	Prędkość unoszenia, z ładunkiem/bez ładunku	m/s	0,46 / 0,61
		5-2-1	Prędkość unoszenia z 70% obciążeniem	m/sek.	0,54
		5-3	Prędkość opuszczania z ładunkiem/bez ładunku	m/s	0,55 / 0,55
		5-5	Sila uciagu – 1 mph (1,6 km/h) z ładunkiem / bez ładunku	kN	147 / 149
		5-6	Maksymalna siła uciagu z ładunkiem/bez ładunku	kN	178 / 180
		5-7	Zdolność pokonywania wzniesień - 1 mph (1,6 km/h), z ładunkiem / bez ładunku (5)	%	30 / 37
		5-8	Maksymalna zdolność pokonywania wzniesień z ładunkiem/bez ładunku (5)	%	37 / 37
	PARAMETRY ROBOCZE - STAGE V	5-1	Prędkość jazdy z ładunkiem/bez ładunku	km/h	20 / 25
		5-2	Prędkość unoszenia, z ładunkiem/bez ładunku	m/s	0,46 / 0,61
		5-2-1	Prędkość unoszenia z 70% obciążeniem	m/s	0,53
		5-3	Prędkość opuszczania z ładunkiem/bez ładunku	m/s	0,55 / 0,55
		5-5	Sila uciagu – 1 mph (1,6 km/h) z ładunkiem / bez ładunku	kN	158 / 160
		5-6	Maksymalna siła uciagu z ładunkiem/bez ładunku	kN	191 / 193
		5-7	Zdolność pokonywania wzniesień - 1 mph (1,6 km/h), z ładunkiem / bez ładunku (5)	%	33 / 37
5-8		Maksymalna zdolność pokonywania wzniesień z ładunkiem/bez ładunku (5)	%	41 / 37	

- (1) Zastosowanie kabiny w wersji podwyższonej może skutkować obniżeniem udźwigu ze względu na zwiększoną wysokość unoszenia ładunku.  
 (2) Minimalna/maksymalna wysokość zamków skrętnych  
 (3) Dla wózka z kabiną w wersji podwyższonej należy dodać 39" / 1000 mm  
 (4) SIP do osi napędowej plus promień opon do podłoża przy użyciu standardowych opon  
 (5) Wartości dotyczące zdolności pokonywania wzniesień zostały podane jedynie w celach referencyjnych, dla porównania osiągnięć jezdnych. Nie zaleca się użytkowania pojazdu na wymienionych pochyłościach terenu.

INFORMACJE OGÓLNE	Hyster			
	H8-9XD-EC6-8	H9-11XD-ECD7-9		
1-1	Producent			
1-2	Oznaczenie modelu			
1-3	Układ napędowy / przekładnia napędowa			
7-1	Producent silnika / model	Silnik wysokoprężny		
7-1a	Zgodność z EPA Tier	Cummins / QSB 6.7	Mercedes OM936 / 7.7	
7-2	Moc silnika - wartość znamionowa	kW	164 przy 2200	180 przy 1800
7-3-1	Moment obrotowy silnika przy obr./min (1.min)	N-m	949 przy 1500	1000 przy 1200-1600
7-4	Liczba cylindrów/pojemność skokowa	nr / cm <sup>3</sup>	6 / 6690	6 / 7698
7-6	Zużycie paliwa wg cyklu VDI	l/h	Na zamówienie	
7-8	Wydajność alternatora	Amper	120	
7-9	Napięcie układu elektrycznego	V	24	
7-10	Napięcie akumulatora, pojemność nominalna	V / Ah	24 / 102	
NAPĘD	8-0	Sterowanie napędem / przekładnia	Typ	Przekładnia PowerShift
	8-1	Typ jednostki napędowej	Typ	Przebieżnik momentu obrotowego
	8-2	Producent / typ przekładni	Typ	ZF 5WG211
	8-2-1	Biegi przekładni do przodu/wstecz	nr	5 / 3
	8-3	Producent / typ napędu kół / osi napędowej	Typ	AxleTech / PRC 1756W3H
	8-11	Hamulce robocze	Typ	Tarczowe, mokre
	8-12	Hamulec postojowy	Typ	Załączany sprężynowo, tarcza sucha na osi napędowej
	INNE	10-1	Ciśnienie robocze osprzętu	MPa
10-2		Objętość oleju w osprzęcie	l/m	72
10-3		Pojemność zbiornika hydraulicznego	l	289
10-4		Pojemność zbiornika paliwa	l	350
10-4-1		Pojemność zbiornika płynu DEF/AdBlue	l	nd.
10-5		Konstrukcja układu kierowniczego	Typ	Hydrostatyczne
10-6	Liczba obrotów kierownicy	nr	5,0	
CHWYTNA KONTENEROWA	1-2	Oznaczenie modelu	H8-9XD-EC6-8	
	9-1	Producent/typ chwytnej kontenerowej	Typ	Elme / 586TB MPS
	9-1-1	Układanie poziomowania, mechaniczne	mm	Elme / 584LD PPS
	9-1-2	Całkowite układanie poziomowania, z napędem	°	+/- 205
	9-3	Rozmiar kontenerów	ft	-
	9-4	Przesuw boczny	b8	mm
9-4-1	Czas rozsuwania teleskopowego, wysuwanie / chowanie	s	+/- 600	

### UWAGI:

Specyfikacje techniczne są uzależnione od stanu pojazdu oraz jego wyposażenia, jak również od charakteru i warunków panujących w obszarze roboczym. Podczas zakupu wózka Hyster® należy poinformować dealera o charakterze i stanie obszaru, na którym planowana jest obsługa wózka.

Wszystkie wartości udźwigu są zgodne z normą EN1551.

Wszystkie specyfikacje i udźwigi dotyczą wózków wyposażonych w chwytnię kontenerową Hyster® do obsługi kontenerów ISO.

### UWAGA:

Podczas pracy z uniesionym ładunkiem należy zachować szczególną ostrożność. Operator powinien przejść szkolenie oraz przeczytać instrukcję obsługi i stosować się do podanych w niej zaleceń.

Wszystkie wartości są wartościami nominalnymi i podlegają tolerancjom. Szczegółowych informacji udziela producent. Produkty Hyster mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

Wózki widłowe przedstawione na ilustracjach mogą zawierać wyposażenie dodatkowe. Wartości mogą się różnić w przypadku innych konfiguracji.

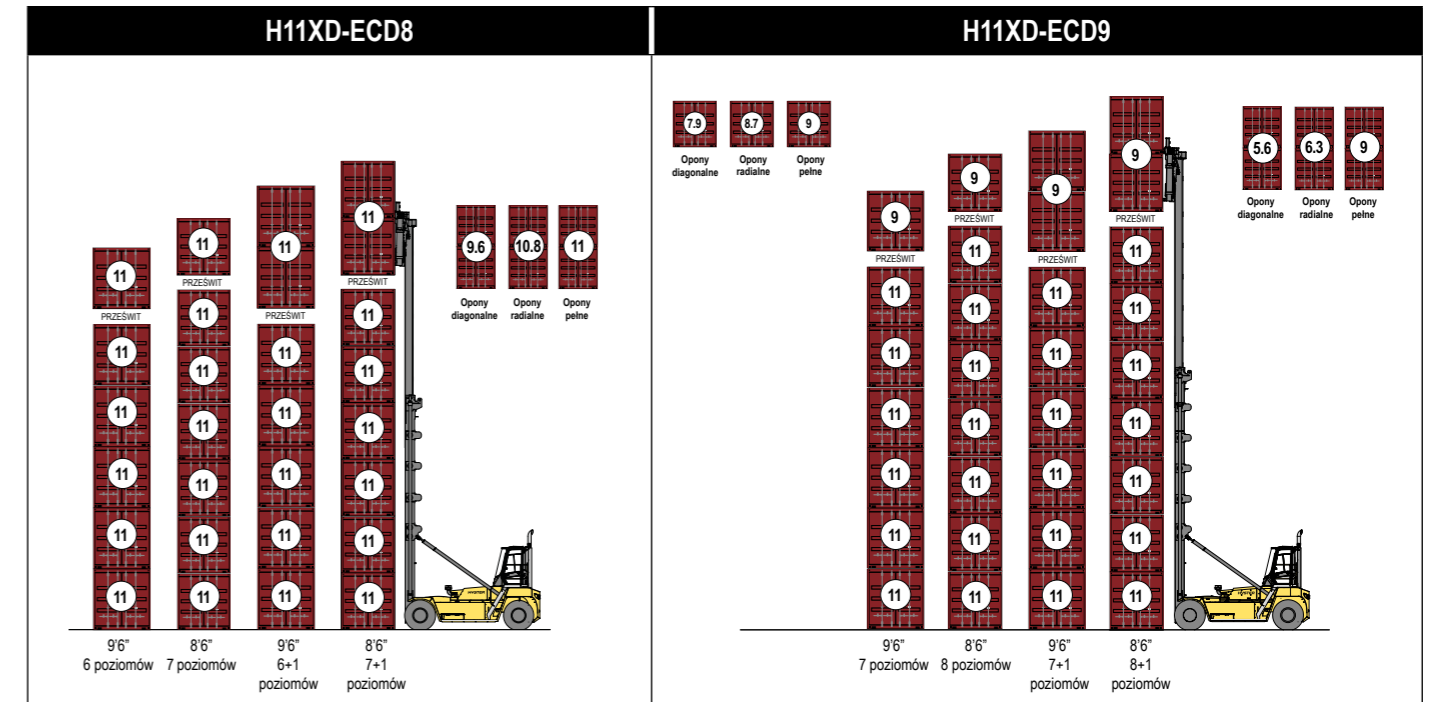
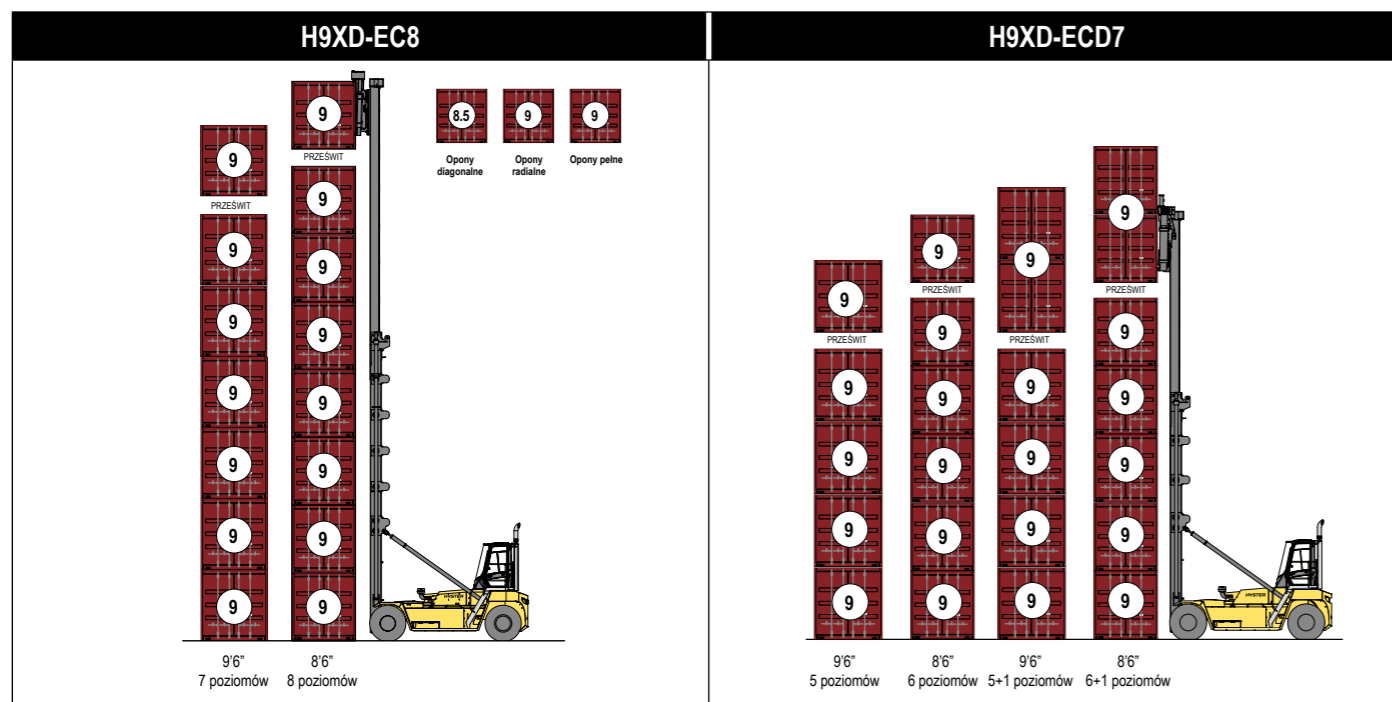
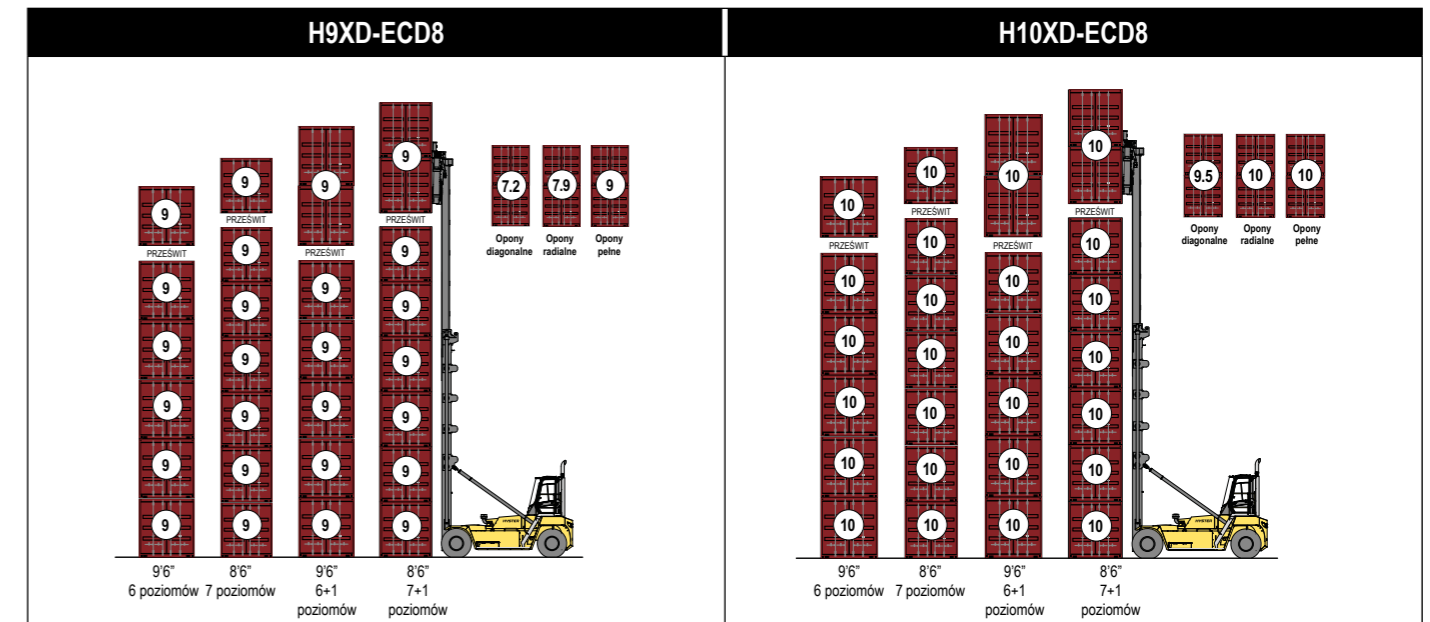
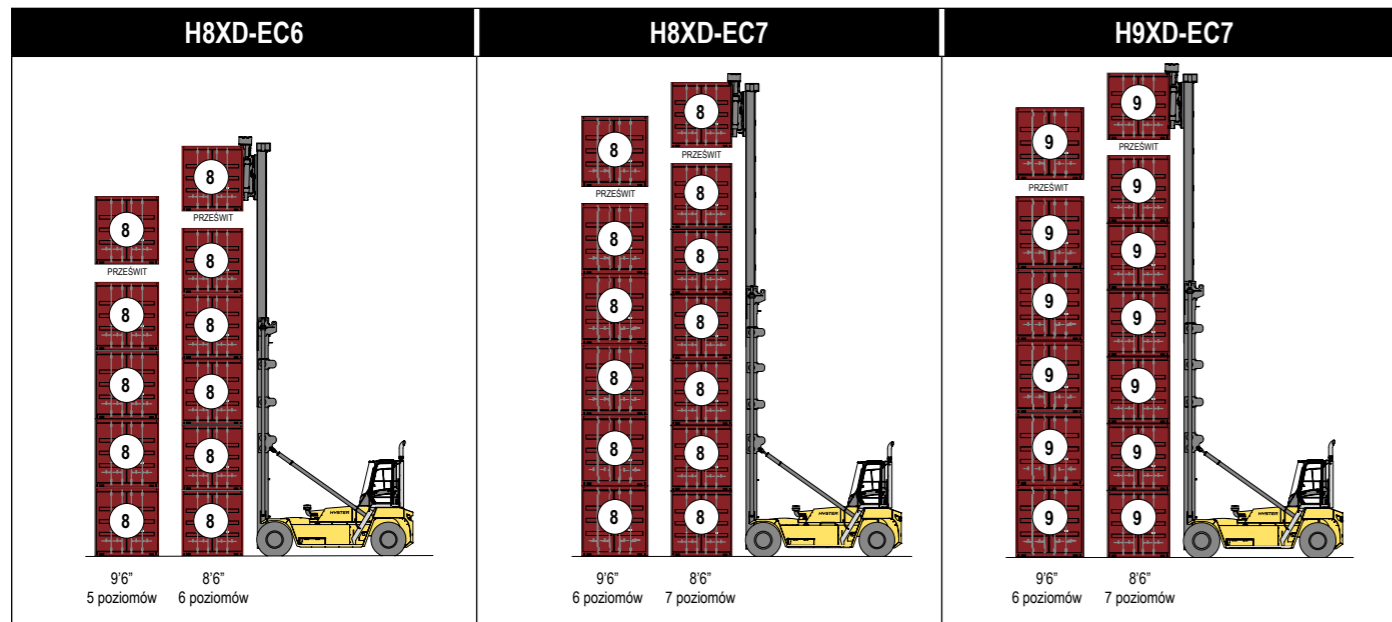
**CERTYFIKAT:** Wózki podnośnikowe Hyster spełniają wymagania projektowe i konstrukcyjne normy B56.1-1969, rozdział OSHA 1910.178(a)(2), oraz są zgodne z wymogami znowelizowanej normy B56.1 w zakresie czasu produkcji. Certyfikat zgodności ze stosowanymi normami ANSI znajduje się w wózku. Parametry techniczne dotyczą wózka wyposażonego zgodnie z wyposażeniem standardowym, zdefiniowanym w niniejszej broszurze technicznej. Parametry techniczne są uzależnione od stanu pojazdu oraz jego wyposażenia, jak również od charakteru i warunków panujących w obszarze roboczym, właściwej obsługi technicznej i konserwacji wózka. Jeżeli parametry te są krytyczne dla pracy wózka, należy proponowane zastosowanie omówić z dystrybutorem.

**UWAGA:** Parametry techniczne, jeżeli nie podano inaczej, dotyczą standardowego wózka bez wyposażenia dodatkowego.

Parametry techniczne na podstawie VDI 2198.



**Bezpieczeństwo:** Niniejszy wózek odpowiada obowiązującym wymogom UE, Zjednoczonego Królestwa i ANSI.



POJEDYNCZA CHWYTNIA KONTENEROWA

**POJEDYNCZA CHWYTNIA KONTENEROWA 588 TB**

Chwytnia do przenoszenia pojedynczych kontenerów  
Pionowe zamki obrotowe

Odpowiednie do następujących zastosowań:

- Kontenery 20' lub 40' ISO o szerokości 8' (2,44 m)
- Z ograniczeniem prędkości z ładunkiem/bez ładunku.

Nieodpowiednie do następujących zastosowań:

- Kontenery "CPC" ( Cellular Pallet-wide Containers) o szerokości około 2,45 - 2,60 m, z odlewanymi narożnikami niezgodnymi z ISO.
- Kontenery paletowe 20' lub 40', służące do transportu palet o szerokości około 2,45 - 2,50 m, z podobnymi do ISO, skośnymi odlewanymi narożnikami.

PODWÓJNA CHWYTNIA KONTENEROWA

**CHWYTNIA 584 LD DO PRZENOSZENIA DWÓCH KONTENERÓW**

Chwytnia kontenerowa do przenoszenia dwóch kontenerów jednocześnie.

- Mocowanie kontenera/kontenerów od przodu (haki) oraz z boku odlewanymi narożnikami (zaciśki).
- Z ograniczeniem prędkości z ładunkiem/bez ładunku.
- Z ograniczeniem prędkości dla ładunku zablokowanego/ odblokowanego.
- Z czujnikiem obecności pierwszego i drugiego kontenera.

POJEDYNCZA CHWYTNIA 586 TB		
		Chwytnia kontenerowa do przeniesienia pojedynczych kontenerów
		<p>Pionowe zamki obrotowe</p> <p>Demontowalne „wstawiane” blokad kontenera</p> <p>Odpowiednie do następujących zastosowań:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Kontenery 20' lub 40' ISO o szerokości 8' (2,44 m)</li> <li>Kontenery „CPC” (do transportu palet czterowejściowych, ang. Cellular Pallet-wide Containers) o szerokości około 2,45 - 2,60 m, z górnymi odlewanymi narożnikami niezgodnymi z ISO.</li> <li>Z ograniczeniem prędkości z ładunkiem/bez ładunku.</li> </ul>

POJEDYNCZA CHWYTNIA KONTENEROWA 589 TB		
		Chwytnia kontenerowa do transportu pojedynczych kontenerów
		<p>Pionowe zamki obrotowe</p> <p>Funkcja wysięgu w przód zamków skrętnych (100-176 mm)</p> <p>Odpowiednie do następujących zastosowań:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Kontenery 20' lub 40' ISO o szerokości 8' (2,44 m)</li> <li>Kontenery paletowe 20' lub 40', służące do transportu palet o szerokości około 2,45 - 2,50 m, z podobnymi do ISO, skośnymi odlewanymi narożnikami.</li> <li>Kontenery „CPC” (do transportu palet czterowejściowych, ang. Cellular Pallet-wide Containers) o szerokości około 2,45 - 2,60 m, z górnymi odlewanymi narożnikami niezgodnymi z ISO.</li> <li>Z ograniczeniem prędkości z ładunkiem/bez ładunku.</li> </ul>

Uwagi: Wszystkie pojedyncze chwytne kontenerowe są wyposażone w mechaniczną funkcję poziomowania (MPS). Opcjonalnie, jest również dostępna elektryczna funkcja poziomowania chwytnei (PPS).

PODWÓJNA CHWYTNIA 582 LS		
		Chwytnia kontenerowa do przeniesienia dwóch kontenerów jednocześnie.
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Mocowanie kontenera/kontenerów od przodu za odlewane narożniki (możliwość sterowania)</li> <li>Wysuwany/wsuwany górny zamek</li> <li>Brak ogranicznika prędkości podczas jazdy bez kontenera</li> <li>Ogranicznik prędkości do 20 km/h podczas transportu jednego lub dwóch kontenerów 20'-40' (z ładunkiem)</li> </ul>

PODWÓJNA CHWYTNIA KONTENEROWA 584 LF		
		Chwytnia kontenerowa do przeniesienia dwóch kontenerów jednocześnie.
		<ul style="list-style-type: none"> <li>Mocowanie kontenera/kontenerów od przodu (haki) oraz z boku odlewanymi narożnikami (zaciski).</li> <li>Jeden lub dwa kontenery 20'-40' typu ISO i Binnen.</li> <li>Jeden kontener 45' w pozycji kontenera 40'</li> <li>Zawiera czujnik obecności pierwszego i drugiego kontenera (informujący o obecności lub braku ładunku oddzielnie dla górnego i dolnego kontenera)</li> <li>Oprócz haka zawiera sworznie blokujący i czujnik, tworzący system zapewniający pewne zaczeplenie kontenera</li> <li>Brak ogranicznika prędkości podczas jazdy bez kontenera</li> <li>Ogranicznik prędkości do 20 km/h podczas transportu jednego lub dwóch kontenerów 20'-40' (z ładunkiem)</li> <li>Ograniczenie prędkości do 10 km/h w przypadku otwarcia (odblokowania) bocznych haków</li> <li>Ograniczenie prędkości do 20 km/h dla kontenera 45' ze sworzniem blokującym</li> </ul>

Uwagi: Wszystkie podwójne chwytne kontenerowe są wyposażone w elektryczną funkcję poziomowania (PPS)

PARAMETRY ROBOCZE	STAND.	OPCJA
Silnik wysokoprężny Cummins QSB 6.71 o mocy znamionowej 220 KM Tier 3 / 164 kW Stage IIIA	Stage IIIA	
Silnik wysokoprężny Mercedes OM936 7.71, Stage V, 180 kW przy 2200 obr./min	Stage V	
Stan uśpienia na biegu jałowym	X	
Załączany automatycznie, sterowany hydraulicznie wentylator chłodzący	X	
Alternator 120 A	X	
Układ ochrony mechanizmu napędowego	X	
Os napędowa z hamulcami mokrymi	X	
Przekładnia napędowa ZF WG 211 z 5 biegami do przodu/3 biegami wstecznymi i automatyczną zmianą biegów	X	
Os napędowa AxleTech PRC1756 W3H z hamulcami tarczowymi w kąpieli olejowej	X	
NAPEŁD	STAND.	OPCJA
Ogranicznik prędkości wstępnie ustawiony na 12 km/h	X	
Warunkowy ogranicznik prędkości jazdy z kontenerem odblokowanym, ustawiony domyślnie na 10 km/h	X	
14,00 x 24-24 Pneumatyczny układ kierownicy i napędowy	X	
Opony radialne na osi sterującej i jeznej 14.00 x 24 Michelin XZM	X	
Opony radialne na osi sterującej i jeznej 14.00 x 24 Trelleborg	X	
Pneumatyczne profilowane opony pełne na osi sterującej i napędowej 14.00 x 24	X	
Opony radialne bezdełkowe na osi sterującej i napędowej 14.00 R24 Bridgestone VCHS	X	
Opony radialne bezdełkowe na osi sterującej i jeznej 14.00 R24 Michelin XZM	X	
Pneumatyczne opony diagonalne na osi sterującej i napędowej 14.00 x 24-24	X	
Pierścienie zabezpieczające nakrętki na kołach osi sterującej.	X	
Kola i opony zapasowe	X	
PODNOSENIE	STAND.	OPCJA
Układ hydrauliczny z wykrywaniem obciążenia „na żądanie”	X	
Automatyczna funkcja przepustnicy podczas podnoszenia (na biegu jałowym lub podczas jazdy manewrowej)	X	
Masz z zmiennym ustawieniem rolek zmniejszających ich obciążenie	X	
Konstrukcja z 2 silnikami / 2 łańcuchami	X	
Masz dwustopniowy bez wolnego skoku	X	
Przechył masy - 4° w przód / 3° w tył	X	
Wskaźnik przechyłu masy - mechaniczny	X	
Akumulator hydrauliczny	X	
Czujnik wysokości	X	
Opuszczanie poprzez wyrównanie ciśnienia	X	
Ochrona termiczna instalacji hydraulicznej z ogranicznikiem osiągnięć	X	
OBSŁUGA	STAND.	OPCJA
„Boczna, teleskopowa chwytia kontenerowa 586TB do przeniesienia pojedynczych kontenerów 20'-40', z pionowymi zamkami skrętnymi i demontowalnym elementem dystansowym do obsługi kontenerów o większej szerokości”	X	
„Boczna, teleskopowa chwytia kontenerowa 588TB do przeniesienia pojedynczych kontenerów 20'-40', z pionowymi zamkami skrętnymi do obsługi kontenerów o standardowej szerokości”	EC	
„Boczna, teleskopowa chwytia kontenerowa 589TB do przeniesienia pojedynczych kontenerów 20'-40', z pionowymi zamkami skrętnymi o regulowanym położeniu +/- 76 mm do obsługi kontenerów o większej szerokości”	X	
„Boczna, teleskopowa chwytia kontenerowa 584LD do przeniesienia dwóch kontenerów 20'-40' jednocześnie, z hakami i bocznymi zaciskami, wyposażona w funkcję wykrywania jednego kontenera”	ECD	
„Boczna, teleskopowa chwytia kontenerowa 584LF do przeniesienia dwóch kontenerów 20'-40' jednocześnie, z hakami i bocznymi zaciskami, wyposażona w funkcję wykrywania dwóch kontenerów i sworzni blokujących”	X	
„Boczna, teleskopowa chwytia kontenerowa 582LA do przeniesienia dwóch kontenerów 20'-40' jednocześnie, z podwójnymi poziomymi zamkami skrętnymi i elektryczną funkcją poziomowania (PPS)”	X	
Automatyczna, aktywowana pojedynczym przyciskiem funkcja rozsuwania/zsuwania chwytnei (20-40')	X	
Mechaniczny układ wspomagania poziomowania chwytnei	X	
Elektryczna funkcja wspomagania poziomowania chwytnei	ECD	EC
ERGONOMIA	STAND.	OPCJA
Zamknięta kabina operatora wyposażona w ogrzewanie	X	
Zamknięta kabina operatora z automatyczną klimatyzacją	X	
Pozycja kabiny standardowej	X	
Pozycja kabiny standardowej z automatycznym przechylem	X	
Pozycja kabiny w wersji podwyższonej	X	
Pozycja kabiny w wersji podwyższonej z automatycznym przechylem	X	
System wykrywania obecności operatora	X	
Obity tkaniną fotel z zawieszeniem mechanicznym	X	
Obity materiałem winylowym fotel z zawieszeniem mechanicznym	X	
Fotel z zawieszeniem pneumatycznym obity tkaniną	X	
Fotel z zawieszeniem pneumatycznym obity materiałem winylowym	X	
Obity materiałem winylowym fotel Deluxe z zawieszeniem pneumatycznym i zagłówkiem	X	
Obity tkaniną fotel Deluxe z zawieszeniem pneumatycznym i zagłówkiem	X	
Obity tkaniną fotel Deluxe z zawieszeniem pneumatycznym, podgrzewaniem i wentylacją	X	
Niskie oparcie fotela	X	
Wysokie, regulowane oparcie fotela	X	X
Podłokietnik po lewej stronie	X	
2-punktowy, odblokowy pas bezpieczeństwa	X	
Mechanizm przesuwu bocznego fotela	X	
Wewnętrzne oświetlenie kabinowe	X	
Wycieraczka szyby przedniej w kształcie litery I	X	
Wycieraczka szyby przedniej w kształcie litery H	X	X
Zintegrowany wyświetlacz wskaźnikowy 7"	X	
Zintegrowane podwójne wyświetlacze wskaźnikowe 7"	X	X
Sterowanie hydrauliczne joystickiem zintegrowane z Control Arm	X	
Koło kierownicy z pokrętełm obrotowym	X	
Dźwignia wyboru kierunku jazdy na kolumnie kierownicy	X	X
Funkcja wyboru kierunku jazdy na drążku	X	
Ręczny hamulec postojowy	X	
Hamulec postojowy - zaciągany automatycznie	X	X
Konwerter 24-12 V DC z 1 gniazdem zasilania i 2 gniazdami USB	X	

ERGONOMIA (ciąg dalszy)	STAND.	OPCJA
Konwerter 24-12 V DC z 2 gniazdam zasilania i 2 gniazdam USB	X	
Lampka do czytania		X
Rolety przeciwsłoneczne na górnym i tylnym oknie*	X	
Szyba przednia z przysłoną	X	
Fotel instruktora z tkaniny z 2-punktowym pasem bezpieczeństwa o wysokiej widoczności	X	
Wentylator kabiny	X	
Lista montażu akcesoriów na słupku A.	X	
Schówek na dokumenty	X	
Ogrzewana szyba tylna	X	
Ogrzewana górna i tylna szyba	X	
Ogrzewane okno dachowe	X	
Opancerzona szyba górna (certyfikat FOPS)	X	
Opancerzona szyba górna (certyfikat FOPS) wyposażona w dodatkowe pręty stalowe	X	
Dodatki wentylator recyrkulacji	X	
Miejsce do zainstalowania radia z 2 głośnikami i anteną	X	
Radio Bluetooth z 2 głośnikami i anteną	X	

WIDOCZNOŚĆ	STAND.	OPCJA
Zewnętrzne lusterka szerokokątne montowane na przednich błotnikach	X	
Zewnętrzne lusterka szerokokątne	X	
Wewnętrzne lusterka szerokokątne	X	

Zewnętrzne lusterka montowane na kabinie	X	
System kamery cofania	X	
System detekcji obiektów	X	
Reflektory robocze LED	X	
Światła: 4 halogenowe lampy do jazdy, światła pozycyjne i kierunkowe na przednim błotniku / 4 halogenowe reflektory robocze zamontowane w przedniej części kabiny / 2 zamontowane z tyłu zespolone lampy halogenowe ze światłem stopu, czerwonym światłem tylnym, kierunkowskazami i światłami cofania z funkcją ostrzegania	X	
Światła: 4 lampy LED do jazdy, światła pozycyjne i kierunkowe na przednim błotniku / 4 reflektory robocze LED zamontowane w przedniej części kabiny / 2 zamontowane z tyłu zespolone lampy LED ze światłem stopu, czerwonym światłem tylnym, kierunkowskazami i światłami cofania z funkcją ostrzegania	X	
Światła: 4 lampy LED do jazdy, światła pozycyjne i kierunkowe na przednim błotniku / 4 reflektory robocze LED zamontowane w przedniej części kabiny / 2 zamontowane z tyłu zespolone lampy LED ze światłem stopu, czerwonym światłem tylnym, kierunkowskazami i światłami cofania z funkcją ostrzegania	X	

OBSŁUGA	STAND.	OPCJA
Lampki kontrolne LED zamka skrętnego	X	
Światła stopu/tyłne/hamowania (LED)	X	
Światła kierunkowskazów, awaryjne i obrysowe (LED)**	X	
2 dodatkowe reflektory robocze LED na chwytnei kontenerowej, skierowane w stronę narożników kontenera	X	

OBSŁUGA	STAND.	OPCJA
Klakson powietrzny 112 dB	X	
Alarm dźwiękowy - aktywowany alarm cofania 82-102 dB(A), samoregulujący	X	
Alarm wizualny - żółta lampa ostrzegawcza, złączana zapłonem	X	
System monitoringu ciśnienia w oponach	X	
Klimatyzacja wyłączana przy otwartych drzwiach	X	
Wyłącznik akumulatora z blokadą	X	
Złącze zewnętrznego akumulatora rozruchowego (wyk NATO)	X	
Uruchomienie wózka - Stacyjka z przyciskiem Start - bez blokady rozruchu przy niezapiętym pasie bezpieczeństwa	X	
Uruchomienie wózka - Stacyjka z przyciskiem Start - z blokadą rozruchu przy niezapiętym pasie bezpieczeństwa - niesekwencyjny	X	
Uruchomienie wózka - Stacyjka z przyciskiem Start - z blokadą rozruchu przy niezapiętym pasie bezpieczeństwa - sekwencyjny	X	
Hasło operatora (wyświetlacz) wymagane do uruchomienia wózka	X	
Korek wlewu paliwa bez zamka	X	
Korek wlewu paliwa z zamkiem	X	
Filtr w szybie wlewu paliwa	X	
Bezprzewodowe zarządzanie aktywami Hyster	X	
Bezprzewodowe zarządzanie aktywami Hyster Tracker - dostęp / weryfikacja	X	
Bezprzewodowe zarządzanie aktywami Hyster Tracker - monitoring	X	
Układ automatycznego smarowania wózka	X	
Automatyczny układ smarowania dla głównych elementów wózka i masy zewnętrznego oraz centralny układ smarowania dla masy wewnętrznej	X	
Centralny układ smarowania górnych kół pasowych łańcuchów	X	
Centralny układ smarowania górnej części masy	X	
Układ tłumienia pożaru	X	
Układ elektryczny 24 V	X	
Bezpieczniki częściowo zastąpione wyłącznikami automatycznymi	X	
Pojemnik na przekładki do piorowania kontenerów (na prawym podłożu)	X	
Przednie i tylne błotniki	X	
WYGLĄD ZEWNĘTRZNY	STAND.	OPCJA
Żółte malowanie Hyster podwozia wózka	X	
Specjalny kolor	X	
DODATKI	STAND.	OPCJA
Pakiet dokumentacji technicznej	X	
Instrukcja obsługi	X	
Certyfikat CE**	X	
Gwarancja: Rozszerzona gwarancja: 24 miesiące / 4 000 godzin	X	
Gwarancja: 12 miesięcy / 2000 godzin gwarancji producenta	X	

\* W standardzie z automatyczną klimatyzacją  
 \*\* Standard lub opcja na wybranych rynkach lub w wybranych modelach  
 \*\*\* Standard w Stage V / opcja w Stage IIIA

Inne opcje dostępne są poprzez Dział Inżynierijny ds. Projektów Specjalnych (SPED)  
 Prosimy o kontakt z firmą Hyster w celu uzyskania dodatkowych informacji.




**HYSTER EUROPE**  
Centennial House, Building 4.5, Frimley Business Park,  
Frimley, Surrey, GU16 7SG, Zjednoczone Królestwo

Odwiedź nas online na [www.hyster.com](http://www.hyster.com) lub zadzwoń pod numer **+44 (0) 1276 538500**.

HYSTER-YALE UK LIMITED prowadzi działalność pod marką Hyster Europe.

Adres siedziby: Centennial House, Building 4.5, Frimley Business Park, Frimley, Surrey GU16 7SG, Zjednoczone Królestwo

Firma zarejestrowana w Anglii i Walii. Numer rejestracyjny firmy: 02636775.

© HYSTER-YALE UK LIMITED. 2023, wszelkie prawa zastrzeżone. Hyster i  są znakami towarowymi firmy Hyster-Yale Group, Inc.

Produkty Hyster mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Przedstawione wózki mogą być prezentowane z wyposażeniem opcjonalnym.



Bezpieczeństwo niniejszy wózek odpowiada obowiązującym  
wymogom UE i Zjednoczonego Królestwa.